

**STALNA SLOVENSKO – AVSTRIJSKA
KOMISIJA ZA MURO**

ZAPISNIK

17. ZASEDANJA

**17. do 19. septembra 2008
Dane pri Sežani**

Udeleženci:

Slovenska delegacija:

Predsednik: dr. Mitja **Bricelj**
državni sekretar v Ministrstvu za okolje in prostor

Člani: Jožef **Novak**, dipl. ing.
sekretar v Agenciji Republike Slovenije za okolje

Gabrijela Grčar, dipl. ing.
sekretarka v Ministrstvu za okolje in prostor

Robert **Kojc**
podsekretar v Ministrstvu za okolje in prostor

Strokovnjaki: Cveto **Kosec**, univ. dipl. inž. gradb.
sekretar v Ministrstvu za gospodarstvo

dr. Jasna **Grbovič**, univ. dipl. biol.
okoljski inženir v Agenciji Republike Slovenije za okolje

Lado **Tomšič**,
Holding slovenskih elektrarn

mag. Sašo **Šantl**
višji svetovalec v Ministrstvu za okolje in prostor

Igor **Lakota**
svetovalec v Ministrstvu za okolje in prostor

Prevajalec Slavko **Polak**, ing.

Avstrijska delegacija:

- Predsednik: dr. Konrad **Stania**, dipl. ing.
referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo,
okolje in vodno gospodarstvo
- Člani: dr. Monika **Eder-Paier**
vodja oddelka v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in
gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo
- Rudolf **Hornich**, dipl. ing.
vodja strokovnega oddelka v Uradu štajerske deželne vlade
- Johann **Wiedner**, dipl. ing.
vodja oddelka v Uradu štajerske deželne vlade
- Strokovnjaki: dr. Norbert **Baumann**
vodja referata v Uradu štajerske deželne vlade
- dr. Siegfried **Demel**, dipl. ing.
vodja elektrarniške skupine Štajerske, Zveza-Austrian Hydro
Power, d.d.
- mag. Barbara **Friebs**
referentka v Uradu štajerske deželne vlade
- dr. Wolfgang **Rodinger**
vodja Inštituta za kakovost vode v Zveznem uradu za vodno
gospodarstvo
- Zapisničarka: Brigitte **Skorianz**
- Prevajalec: mag. Franz **Mandele**

Opazovalec hrvaške strani:

Saša **Dević**, dipl. ing.
Načelnik Sektora vodne politike, šumarstva in vodnega
gospodarstva

Opazovalca madžarske strani:

Peter **Somogyi**, dipl. ing.
vodja Oddelka za monitoring in upravljanje z vodozbirnimi
območji Zahodno-podonavske direkcije za varstvo okolja in za
vode

Zsuzsanna **Engi**, dipl. ing.
Oddelek za preprečevanje in zaščito pred vodno škodo
Zahodno-podonavske direkcije za varstvo okolja in za vode

Temu (17.) zasedanju predseduje dr. Mitja **Bricelj**, državni sekretar v Ministrstvu za okolje in prostor Republike Slovenije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika slovenske delegacije.

Avstrijsko delegacijo vodi dr. Konrad Stania, dipl. ing. referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo Republike Avstrije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika avstrijske delegacije.

Slovenska delegacija sporoča, da je Vlada Republike Slovenije dne 2. septembra 2008 potrdila uradni zapisnik o 16. zasedanju.

Avstrijska delegacija sporoča, da je Ministrski svet Republike Avstrije dne 24. oktobra 2007 potrdil uradni zapisnik o 16. zasedanju v Admontu, podpisan 12. septembra 2007.

Dnevni red:

1 Izvedba sklepov 16. zasedanja komisije

2 Regionalne vodnogospodarske zadeve

2.1 Monitoring

2.1.1 Preiskave kakovosti vode

2.1.1.1 Mura

2.1.1.2 Kučnica

2.1.1.3 Ledava

2.1.1.4 Šentiljski potok/Ägydibach

2.1.2 Hidrografija

2.1.3 Kontrolne meritve

2.2 Ukrepi in programi

2.2.1 Urejanje voda in vodni objekti

2.2.1.1 Mejni odsek Mure

2.2.1.1.1 Vzdrževalna dela

2.2.1.1.2 Načelna vodnogospodarska zasnova

2.2.1.1.3 Sanacija poplavnih zaščitnih nasipov in
obrežnih zidov v območju Gornja Radgona-
Lutverci-Bad Radkersburg-Halbenrain

2.2.1.1.4 Poplavna zaščita za Sieldorf, občina
Radkersburg-okolica

2.2.1.1.5 Jezovna naprava na Muri pri km 129,53 in
tamkajšnji odvzemi vode

2.2.1.1.6 Odstranjevanje prodišč

2.2.1.1.7 Izletniška plovba po Muri

2.2.1.1.8 Brod čez Muro

2.2.1.1.9 Prečkanje Mure s plinovodom M1/3 v Ceršaku

2.2.1.1.10 Gradbeni ukrepi v območju toplic v Bad
Radkersburgu

2.2.1.1.11 Sanacija murskega mostu med Gornjo
Radgono in Bad Radkersburgom

2.2.1.2 Kučnica

2.2.1.2.1 Vzdrževalna dela

2.2.1.2.2 Zadrževanje sedimentov

2.2.1.2.3 Poplavna zaščita za Tišino, Sieldorf in
Dedenitz

2.2.1.2.4 Turistični projekt v Korovcih

2.2.1.3 Ledava in Klavžni potok

2.2.1.3.1 Vzdrževalna dela

2.2.1.4 Akcijski načrti za varstvo pred poplavami

2.2.1.5 Program EU INTERREG III a in LIFE

2.2.1.6 Financiranje in obračun skupnih projektov

2.2.2 Doseganje dobrega stanja voda

2.2.2.1 Izpust odpadne vode iz prašičerejske farne v Podgradu

2.2.2.2 Izpust odpadne vode iz čistilne naprave Gornja Radgona

2.2.2.3 Čistilna naprava Apače

2.2.2.4 Izredno onesnaženje Mure

- 2.2.2.5 Prilagoditev čistilne naprave Leibnitz sodobni tehniki
- 2.2.3 Energetski interesi
- 2.3 Podzemna voda
 - 2.3.1 Raba globinske podzemne vode v mejnem območju
 - 2.3.2 Raba globinske podzemne vode v Korovcih
 - 2.3.3 Raba podzemne vode v mejnem območju
- 2.4 Izmenjava informacij
- 3 Strateške naloge
 - 3.1 Donavska konvencija
 - 3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje EU-vodne direktive
 - 3.3 Sodelovanje za izvajanje EU-poplavne direktive
 - 3.4 Splošne zadeve
- 4 Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

1 Izvedba sklepov in naročil, sprejetih na 16. zasedanju komisije

K točki 1: Ustrezno dosedanjim sklepom komisije so nadaljevali s tekočimi zadevami

K točki 2:

2.1.1 Opravljali so monitoring

2.1.2 Podatke za leto 2006 so uskladili dne 20. maja 2008 v Eichfeldu/Avstrija.
Financiranja za oddajo hidrološke študije še ni bilo mogoče razjasniti.

2.2.1.1.1 Komisija se seznanila, da so vzdrževalna dela, ki jih je določila, v teku in bodo zaključena do konca leta 2008.

2.2.1.1.2 Dela za izvedbo načelne vodnogospodarske zasnove-faza 1 se na avstrijski strani nadaljujejo.

2.2.1.2.1 Komisija se seznanila, da so vzdrževalna dela, ki jih je določila, v teku in bodo zaključena do konca leta 2008.

2.2.1.2.3 Zaključena so bila dela za raziskavo pretokov kot osnova za poplavno zaščitno krajev Tišina, Sichelendorf in Dedenitz.

K točki 4

17. zasedanje je potekalo od 17. do 19. septembra 2008 v kraju Dane pri Sežani.

2 Regionalne vodnogospodarske zadeve

2.1 Monitoring

Monitoring za leto 2007 so na podlagi dosedanjih sklepov zapisnikov komisije, opravili strokovnjaki obeh strani. Ti že predvidevajo prilagoditev raziskovalnih metod in vrednotenja rezultatov meritev za fizikalno-kemijske elemente kakovosti.

Glede na nadaljnji razvoj programa monitoringa tudi za biološke elemente kakovosti, makrozoobentos in fitobentos, naj strokovnjaki obeh strani v prihodnje uporabljajo nacionalne razvite metode. Te metode so bile pri preiskavah v letu 2008 že uporabljene. Zaradi tega strokovnjaki obeh strani priporočajo, da naj bo naslednje poročilo o kakovosti vod za leto 2008 pripravljeno tudi glede bioloških elementov kakovosti (makrozoobentos, fitobentos) v skladu z zahtevami zadevnih nacionalnih predpisov, ki so v skladu z vodno direktivo.

Komisija sprejme sporočilo na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani uporabo zgoraj omenjenih metod.

2.1.1 Preiskave kakovosti vode

Na 15. zasedanju Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro (11. do 14. septembra 2006 v Solkanu) so se dogovorili o programu monitoringa. V njem so predvidene skupne preiskave Mure v Gornji Radgoni in Bad Radkersburgu kot tudi v triletnih razmakih Kučnice v Sieldorfu/Gederovcih. Avstrijska stran naj leta 2008 poroča o rezultatih nacionalnih preiskav Mure v Spielfeldu leta 2007 in slovenska stran o rezultatih nacionalnih preiskav Ledave v Sotini/Kalchu 2007 (glej poročilo o Ledavi 2007).

Strokovnjaki obeh strani poročajo o rezultatih preiskav Mure v Gornji Radgoni in Bad Radkersburgu.

V preiskovalnem obdobju 2007 so bile opravljene preiskave za oceno kakovosti vode Mure na merilnih mestih

- Spielfeld
- Gornja Radgona in
- Bad Radkersburg

Program bioloških preiskav so opravili na osnovi postopkov, določenih na 16. zasedanju "Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro" (Admont 2007).

V smislu sklepa 13. zasedanja "Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro" so preiskali fizikalno-kemijsko kakovost Mure po naslednjih parametrih:

- temperatura vode
- pH vrednost
- vsebnost kisika
- nasičenje s kisikom in deficit kisika
- DOC
- BPK 5 iz premešanega vzorca
- AOX
- amonij-dušik
- nitrit-dušik
- nitrat-dušik
- ortofosfat-fosfor
- skupni fosfat-fosfor (filtriran)
- skupni fosfat-fosfor (nefiltriran)
- električna prevodnost
- suspendirane snovi

Seznam parametrov za program monitoringa, dogovorjen na 13. zasedanju, ne vsebuje parametrov klorid in sulfat, ki ju preiskujejo strokovnjaki obeh strani, vsak v svojem nacionalnem monitoringu. Strokovnjaki obeh strani priporočajo, naj bi ta parametra v prihodnje vključili v seznam parametrov za vse monitoringe v okviru "Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro". Razpoložljive podatke za klorid so zato že vključili v oceno za leto 2007.

Pri spremembi dosedanjega načina poročanja strokovnjakov za kakovost obeh strani bodo namesto prikazov obremenitev posameznih parametrov podali le letne povprečne koncentracije parametrov, ki ustrezajo pravnim zahtevam obeh strani.

Avstrijska stran bo na osnovi avstrijskih zahtev določene parametre vrednotila kot koeficient srednjih vrednosti oziroma podala 90-percentilne vrednosti (poročilo strokovnjakov).

2.1.1.1 Mura

Biološko - ekološke preiskave

Biološko - ekološke preiskave Mure so opravili dne 16.11.2007 v Spielfeldu na levem bregu pod cestnim mostom in dne 15.11.2007 v Gornji Radgoni na slovenskem ozemlju na desnem bregu tik pod mejnih mostom kot tudi v Bad Radkersburgu na avstrijskem ozemlju na levem bregu okrog 100m pod mejnim mostom.

Ocena

Novembra 2007 so ocenili Muro za to preiskovalno obdobje kot sledi:

	Mura Spielfeld	Mura Gornja Radgona	Mura Bad Radkersburg
Ocena po Liebmannu	II. kakovostni razred β-mezosaprobna st.	II. kakovostni razred β-mezosaprobna st.	II. kakovostni razred β-mezosaprobna st.

V primerjavi z zadnjimi preiskovalnimi obdobji glede ocene kakovosti vode po Liebmannu ni bilo sprememb.

Slovenski in avstrijski rezultati preiskav se glede ocene stanja kakovosti vode po Liebmannu ujemajo.

Fizikalno-kemijske preiskave

Glede pogostosti fizikalno-kemijskih preiskav in partnerske delitve preiskav med Slovenijo in Avstrijo, so se držali naslednjega dogovora:

- Fizikalno-kemijske preiskave Mure v Spielfeldu je po dogovoru opravila vsak mesec avstrijska stran sama, v skladu z Uredbo o stanju voda (GZÜV Uradni list 479/2006). Te rezultate bo avstrijska stran slovenski strani sporočila z ustreznim poročilom (gl. poročilo strokovnjakov).
- Izmerjeni podatki, ki so jih ugotovili slovenski in avstrijski strokovnjaki v Gornji Radgoni-Bad Radkersburgu, so podani skupno (gl. poročilo strokovnjakov).

Ocena

Osnove ocenjevanja	Mura Speilfeld	Mura Gornja Radgona Bad Radkersburg
Ocena po QZV Chemie OG (A)	Ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri NH ₄ -N, AOX, NO ₂ -N in kloridu	Ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri NH ₄ -N, AOX, NO ₂ -N in kloridu
Navodilo za tipsko-specifično oceno splošnih fizikalno-kemijskih parametrov v tekočih vodah Zvezno ministrstvo KGOV	Ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri nasičenosti kisika, BPK ₅ , DOC, o-PO ₄ -P, NO ₃ -N, kloridu in vrednosti pH	Ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri nasičenosti kisika, BPK ₅ , DOC, o-PO ₄ -P, NO ₃ -N, kloridu in vrednosti pH
Ocena po Uredbi, Ur.l. RS št. 11/2002 (SI)	-	Ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri NO ₃ -N in AOX

OSK (okoljski standard kakovosti, UQN Umweltqualitätsnorm)

Parameter AOX se glede določanja mejne vrednosti v Sloveniji in Avstriji obravnava različno. Zato je treba poudariti:

- Vrednotenje izmerjenih podatkov za Spielfeld ne kaže prekoračenja mejne vrednosti za nobeno državo (letno povprečje 17 µg/l).
- Glede na 24 izmerjenih vrednosti v preiskovalnem obdobju 2007 v Gornji Radgoni/Bad Radkersburgu ni bilo prekoračenja mejne vrednosti za nobeno državo (letna povprečna vrednost 15 µg/l).

Ocena rezultatov fizikalno-kemijskih preiskav Mure za preiskovalno obdobje 2007 v Spielfeldu, Gornji Radgoni in Bad Radkersburgu v celoti pokaže, da so vrednosti parametrov v tolerančnem območju zadnjih let tako, da ni zaslediti porasta obremenitev niti trenda manjše obremenitve.

Skladno s pravnimi zahtevami R Slovenije in R Avstrije so bili pri vseh pomembnih parametrih izpolnjeni okoljski standardi kakovosti (OSK).

Komisija sprejme rezultate preiskav na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, nadaljnjo bilateralno reševanje teh strokovnih vprašanj.

2.1.1.2 Kučnica

Naslednjo preiskavo kakovosti vode bodo strokovnjaki obeh strani opravili leta 2008.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje.

2.1.1.3 Ledava

Po sklepu 15.zasedanja Slovensko-avstrijske komisije za Muro, točka 2.1.1 so slovenski strokovnjaki dne 25.9.2007 opravili fizikalno-kemijske in biološke preiskave kakovosti Ledave vSotini / Kalchu okrog 300m pod mejnim mostom.

Po rezultatih fizikalno-kemijskih preiskav v Ledavi ni bilo prekoračitev vrednosti okoljskih standardov. Preiskano merilno mesto na Ledavi po slovenski zakonodaji ustreza dobremu kemijskemu stanju.

Glede na najdene biološke indikatorje so Ledavo uvrstili v II. kakovostni razred ali β -mezosaprobno stopnjo.

Komisija sprejme rezultate preiskav na znanje.

Naslednjo preiskavo kakovosti vode bodo opravili leta 2010.

2.1.1.4 Šentiljski potok/Ägydibach

Naslednjo preiskavo kakovosti vode bodo opravili avstrijski strokovnjaki leta 2009.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje.

2.1.2 Hidrografija

Obe delegaciji sporočata, da so strokovnjaki na razgovoru dne 20.5.2008 v Eichfeldu/Avstrija uskladili podatke o mesečnih pretokih v skupnem mejnem odseku Mure za leto 2006. Po povabilu slovenske strani so se tega usklajevanja udeležili tudi strokovnjaki republike Hrvaške in republike Madžarske.

Razen tega so se dogovorili, da bodo pretoke v mejnem odseku Mure za leto 2007 uskladili maja 2009 v Sloveniji.

Strokovnjaki obeh strani poročajo, da glede službe obveščanja o visokih vodah v primerjavi z zadnjim zasedanjem ni sprememb in da služba obveščanja slej kot prej dobro deluje.

Preverili oziroma potrdili so relevantne številke telefaksov in spletne naslove za obveščanje o visoki vodi.

Glede hidrološke študije za celotno Muro ugotavljata obe strani, da so na voljo predračuni. Sporazumno so omejili vrednost naročila na 100.000 EUR. Pri udeležbi držav Hrvaške, Madžarske, Slovenije in Avstrije pri tej študiji so predlagali, naj vsaka prevzame četrtno stroškov, to je največ 25.000 EUR za vsako državo. Hrvaška je zagotovila financiranje.

Strokovnjakom obeh strani je naročeno, naj do konca leta 2008 določijo skupen obseg storitev za to študijo in na podlagi tega pridobijo stroškovne ponudbe. Na to naj na

osnovi najboljše stroškovne ponudbe določijo prispevke in pridobijo potrdila o financiranju do naslednje seje hidrografskih strokovnjakov maja 2009.

Glede prognostičnega modela visokih voda poročajo strokovnjaki obeh strani, da so tudi v preteklem obdobju dosegli zadovoljive rezultate.

Komisija sprejme skupna poročila strokovnjakov hidrografskih služb na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, naj do konca maja leta 2009 uskladijo podatke o pretokih v mejnem odseku Mure, pri čemer je treba pravočasno izmenjati podatke za leto 2006. K temu usklajevanju bo slovenska stran povabila tudi hrvaške in madžarske strokovnjake.

Razen tega naroča komisija strokovnjakom obeh strani, naj opravijo navedena dela za hidrološko študijo za celotno Muro.

2.1.3 Kontrolne meritve

Strokovnjaki obeh strani sporočajo, da so se med 16. in 17. zasedanjem komisije za Muro spomladi leta 2008 pojavili pretoki, večji od enoletne visoke vode, ki so povzročili premeščanja proda na rečnem dnu. Poleg tega so konec leta 2007 zaključili dela pri razširitvi Gosdorf, pri čemer so v zvezi z aktivnim dotiranjem proda v obliki materiala izkopanega iz novo urejenega stranskega korita z dinamičnimi erozijskimi procesi vnesli v Muro skupno okrog 150.000 m³ gramoza.

Zato predlagajo strokovnjaki obeh strani, naj se naslednje kontrolne meritve po sklepu komisije na 15. zasedanju opravijo še leta 2008, vendar najkasneje spomladi 2009. Komisija sprejme to sporočilo na znanje in sklene, naj se naslednje kontrolne meritve opravijo najkasneje spomladi leta 2009.

2.2 Ukrepi in programi

2.2.1 Urejanje voda in vodni objekti

2.2.1.1 Mejni odsek Mure

2.2.1.1.1 Vzdrževalna dela

Slovenska delegacija sporoča, da načrtovana vzdrževalna dela za ohranitev vodomerne prereza v območju vodomerne postaje Gornja Radgona zaradi premeščanja prodišča pri večjih pretokih niso bila več potrebna.

Za leto 2009 v mejnem odseku Mure na slovenski strani niso predvidena vzdrževalna dela.

Avstrijska delegacija sporoča, da so dela, ki jih je bilo po sklepu komisije (uradni zapisnik 16. zasedanja, točka 2.2.1.1.1) treba opraviti v letu 2008, v teku in bodo končana do konca leta 2008.

Za leto 2009 so predvidena naslednja vzdrževalna dela:

- nega obrežne vegetacije in košnja:
zatiranje invazivnih sestojev vrst za trajno zagotovitev rasti nasadov drevnin z večkratno košnjo obrežnih območij (zmanjšanje sestojev neofitov) vzdolž celotnega odseka vzdrževanja,
- nega drevnin:
od km 96,160 do km 100,00 in od km 126,000 do km 129,500. Odstranitev odlomljenih dreves (vetrolom) kot tudi obrezovanje dreves ob vdolžnih in vzdrževalnih poti.
- vzdrževanje in strukturiranje:
vzdrževalni in strukturalni ukrepi na brežinah (betonske kocke) v območju od km 124,050 do km 124,150 ter od km 117,600 do km 117,700

Komisija sprejme ti sporočili na znanje in sklene, naj se opravijo predhodno navedena vzdrževalna dela za leto 2009.

2.2.1.1.2 Načelna vodnogospodarska zasnova

Slovenska delegacija poroča, da zaradi proračunske situacije doslej na slovenski strani, niso mogli realizirati nobenih ukrepov.

Avstrijska delegacija sporoča, da so konec leta 2007 zaključili dela pri razširitvi Mure v območju občine Gosdorf v odseku "A" po predlogu načelne vodnogospodarske zasnove za mejno Muro – faza I.

Skupno so spravili v Muro okrog 150.000 m³ proda. Univerza za kulturo tal na Dunaju je nadaljevala z ustreznim programom monitoringa za morfološke spremembe in ribiške vplive. V smislu načelne zasnove so realizirali še druga prepletanja vodotokov na lokah z Muro (glej točko 2.2.1.5).

Za nadaljevanje ukrepov na Muri in na stranskih vodotokih na slovenski in avstrijski strani, ki jih predlaga načelna vodnogospodarska zasnova za mejo Muro, so strokovnjaki obeh strani pri tehničnem sekretariatu programa Interreg Avstrija – Slovenija vložili projektno zamisel pod naslovom "Čezmejna vodnogospodarska iniciativa za reki Drava in Mura".

Dokončni projektni zahtevek bo pripravljen do konca septembra 2008.

Komisija sprejme ta sporočila na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, naj nadaljujejo z deli za realizacijo načelne vodnogospodarske zasnove – faza I.

2.2.1.1.3 Sanacija poplavnih zaščitnih nasipov in obrežnih zidov na območju Gornja Radgona-Lutverci-Bad Radkersburg-Halbenrain

Strokovnjaki obeh strani poročajo, da so v okviru projekta Interreg III A "Življenjski prostor spodnje doline Mure" izvedli natečaj arhitektov za urbanistično oblikovanje Gornje Radgone in Bad Radkersburga.

V okviru tega projekta je bilo treba kot integralni sestavni del procesa projektiranja upoštevati varstvo pred poplavami.

Dokončna projektantska dela za izvedbo ukrepov za varstvo pred poplavami v Gornji Radgoni/Bad Radkersburgu naj bi opravili kot poseben delovni paket v okviru načrtovanega programa Interreg Evropsko teritorialno sodelovanje, operativni program Slovenija-Avstrija 2007-2013 (glej točko 2.2.1.5).

Obe strani sprejmeta to sporočilo na znanje in naročata strokovnjakom, naj koordinirano pospešujejo projektantska dela za predvidene protipoplavne ukrepe. Pri tem naj bi upoštevali rezultate natečaja arhitektov za urbanistično oblikovanje Gornje Radgone-Bad Radkersburga.

Avstrijska stran zaprosi slovensko stran za hitro izvedbo visokovodnih zaščitnih ukrepov za mesto Gornja Radgona. Ti so pogoj, da se v Bad Radkersburgu lahko izvedejo nujno potrebni ukrepi za zaščito pred visoko vodo brez škode za mesto Gornja Radgona.

2.2.1.1.4 Poplavna zaščita za Sieldorf, občina Radkersburg-okolica

Avstrijska delegacija poroča, da nadaljujejo s projektantskimi deli za zaščito kraja Sieldorf v občini Radkersburg okolica pred poplavnimi vodami Mure na podlagi raziskave pretokov Kučnice, dokončane spomladi 2008 (glej točko 2.2.1.2.3).

Slovenska delegacija sprejme to sporočilo na znanje.

2.2.1.1.5 Jezovna naprava na Muri pri km 129,53 in tamkajšnji odvzemi vode

Slovenska delegacija poroča, da zaradi izrednega pretoka meritev za posnetek dna v spodnji vodi jezovne naprave na Muri pri km 129,53 junija 2008 ni bila mogoča.

Avstrijska delegacija sporoča, da je avstrijski vodni upravni organ sprejel vlogo gospoda Josef Wisiaka, podjetnika iz Oberschwartze 31, 8471 Spielfeld, ki obravnava aktivnosti pri prostorskem načrtovanju za izkoriščanje vodne moči na obstoječi jezovni napravi v km 129,53. Oglas je bil na tem zasedanju posredovan slovenski strani. Nadaljnje projektne podloge bodo po izdelavi preko predsednikov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro posredovane slovenski strani s prošnjo, da ta poda svoje stališče.

Slovenska stran sprejme to sporočilo na znanje in bo podala svoje stališče preko predsednikov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro.

Komisija sprejme to poročilo na znanje.

2.2.1.1.6 Odstranjevanje prodišč

Strokovnjaki obeh delegacij poročajo, da po sklepu komisije (XXXV. Zasedanje, točka 8.1) tudi v letih 2007/2008 niso niti odstranjevali prodišč niti odvezemali proda iz struge Mure v mejnem odseku.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje.

2.2.1.1.7 Izletniška plovba po Muri

Slovenska delegacija sporoča, da so leta 2008 k zakonu o notranji plovbi iz leta 2002 sprejeli pravilnik o čolnih in plavajočih napravah.

Obe delegaciji sporočata, da ugotavljajo očitno porast obrtno dovoljenih, vendar predvsem zasebnih voženj s čolni.

Komisija sprejme ti sporočili na znanje.

2.2.1.1.8 Brod na Muri Weitersfeld-Sladki vrh

Obe delegaciji sporočata, da brod normalno obratuje brez težav. Tekoče opravljajo oblastveno predpisane preglede.

Zadeva je zaključena in se izloči iz dnevnega reda.

2.2.1.1.9 Prečkanje Mure pri Ceršaku s plinovodom M 1/3

Obe delegaciji sporočata, da v tej zadevi še ni bila predložena konkretna projektna dokumentacija.

Komisija sprejme ti sporočili na znanje.

2.2.1.1.10 Gradbeni ukrepi v območju toplic v Bad Radkersbergu

Avstrijska delegacija sporoča, da ima mesto Bad Radkersburg še dalje namen v območju toplic izvesti gradbene ukrepe, ki bi vključevali Muro oziroma breg Mure.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje.

2.2.1.1.11 Sanacija murskega mostu med Gornjo Radgono in Bad Radkersburgom

Slovenska delegacija sporoča, da upravni organ do julija 2008 še ni prejel zahtevkov za izdajo akta za splošno popravilo mostu.

Avstrijska delegacija sporoča, da je bila dne 5.2.2008 razprava za dovoljenje za splošno popravilo z rekonstrukcijo opornikov "mejnega mostu Radkersburg". Odločba o dovoljenju avstrijskega vodnopravnega oblastvenega organa (strokovni oddelek 13 A, okoljsko pravo in pravo za objekte) je začela veljati 25.3.2008 in so jo tudi posredovali pristojnim službam v Sloveniji.

Obe delegaciji sporočata, da naj bi zamisli in rezultate bilateralnega oblikovalnega natečaja Gornje Radgone in Bad Radkersburga glede murskega mostu po možnosti upoštevali že v okviru sanacijskih del. Zmagovalcem v natečaju so zato naročili, naj oblikovalne predloge za mejni most Radkersburg integrirajo v projekt in po potrebi pridobijo ustrezna dovoljenja za izvedbo.

Komisija sprejme ta sporočila na znanje.

2.2.1.2 Kučnica

2.2.1.2.1 Vzdrževalna dela

Slovenska delegacija sporoča, da so v letu 2008 opravili košnjo vzdolž območij v kmetijski rabi. Za leto 2009 zaradi finančne položaja niso predvidena obširna vzdrževalna dela.

Avstrijska delegacija sporoča, da so dela, predvidena za leto 2008, v teku in bodo končana do konca leta.

V letu 2009 je na odseku vodotoka med km 1,058 in km 22,121 predvidena izvedba naslednjih vzdrževalnih del:

- dvakratna košnja desne brežine od km 1,058 do km 22,121
- nega drevnin obstoječe obrežne zarasti na območju javnega vodnega dobra vzdolž Kučnice od km 1,058 do km 22,121.
- utrjevanje oz. popravilo vzdolžne poti na javnem vodnem dobru z gramozom na dolžini okrog 8 km.
- razširitev in strukturiranje dna na območju od km 12,00 do km 13,00.

Komisija sprejme ti sporočili na znanje in sklene, naj se izvedejo prej navedena vzdrževalna dela za leto 2009.

2.2.1.2.2 Zadrževanje sedimentov

Avstrijska delegacija sporoča, da je bila vodnoppravna razprava za sedimentacijski bazen na Kučnici v območju km 18,13 dne 24.9.2007.

Odločba avstrijskega vodnoppravnega organa (strokovni oddelek 13A za okoljsko pravo in za pravo objektov) z dne 10.10.2007 je bila poslana pristojnim slovenskim službam.

Dela so končali maja 2008. Pri izrednih padavinah junija 2008 se je naprava že odlično obnesla. Zato predlagajo strokovnjaki obeh strani, naj bi še nadaljevali z ukrepi za zadrževanje sedimentov v porečju Kučnice, da bi v bodoče zmanjšali vzdrževalna dela.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, naj pregledajo še druge možnosti za zadrževanje sedimentov v porečju.

2.2.1.2.3 Poplavna zaščita za Tišino, Sieldorf in Dedenitz

Obe delegaciji poročata, da je bila raziskava pretokov Kučnice od km 0,0 do km 10,7 z označitvijo poplavnih površin tridesetletne in stoletne visoke vode končana maja 2008.

Na podlagi tega bodo nadaljevali z glavnimi projekti ukrepov za zaščito pred visoko vodo za Tišino na slovenski strani kot tudi za kraja Sieldorf in Dedenitz na avstrijski strani, pri čemer je treba ukrepe bilateralno uskladiti.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, naj nadaljujejo z deli za izdelavo potrebnih projektov za zaščito pred visoko vodo.

2.2.1.2.4 Turistični projekt v Korovcih

Slovenska delegacija sporoča, da v občini Cankova nadaljujejo s projektom "Sončne toplice, naravni park za zdravje, rekreacijo in prosti čas Korovci". Dokumentacija o izgradnji projekta, predvsem pa o načrtovani čistilni napravi in načrti o morebitnih izpustih v Kučnico bodo poslani avstrijski strani, ko bodo na voljo.

Vrtine za termalno vodo oziroma globinska podzemna voda bodo obravnavana pri točki 2.3.2.

Avstrijska delegacija sprejme to sporočilo na znanje.

2.2.1.3 Ledava in Klavžni potok

2.2.1.3.1 Vzdrževalna dela

Avstrijska delegacija sporoča, da so odstranili nanose in zamašitve v mejnem odseku Ledava in Klavžnega potoka. Na javnem vodnem dobru med deželno cesto in vodotoki so opravili košnjo. Popolnitev obrežne zarasti je predvidena za pozno jesen.

Slovenska delegacija sprejme to sporočilo na znanje.

2.2.1.4 Akcijski načrti za varstvo pred poplavami

Avstrijska delegacija poročata, da so dokončali akcijski načrt za varstvo pred poplavami za okraj Radkersburg in ga bodo jeseni 2008 predstavili javnosti.

Slovenska delegacija sprejme to poročilo na znanje.

2.2.1.5 EU-programi INTERREG in LIFE

Slovenska delegacija sporoča, da nadaljuje z izvajanjem projekta "Conservation of biodiversity of the Mura river in Slovenia" med Moto in Verzejem v okviru programa LIFE-Natura. Poleg stabilizacije dna Mure je predvidena tudi vzpostavitev povezav in aktiviranje starih rokavov Mure. Gradbena dela se bodo začela leta 2009.

Avstrijska delegacija poroča o stanju vodnogospodarsko relevantnih projektov načelne vodnogospodarske zasnove za mejno Muro-faza I v okviru programa Interreg IIIa "Ukrepi v spodnji dolini Mure".

Razširitev Mure v Gosdorfu kot ukrep za dotacijo proda in za preprečitev napredovanja tendence poglobljanja v odseku A po načelni zasnovi v območju občine Gosdorf od km 114,980 do 116,040 obsega površino 22 ha. Za aktivno dotiranje proda ustrezno ukrepom v odseku A so uporabili izkopani material iz novo narejenega stranskega rokava, pri čemer so prod odpeljali v Muro. Preostali prod mobilizira Mura pri večjih pretokih. Od skupno razpoložljivih 900.000 m³ proda so doslej spravili v Muro okrog 165.000 m³. Na dolžini okrog 1,1 km je zdaj možna samostojna razširitev Mure od okrog 85 m na dvojno širino. Poleg pozitivnih vodnogospodarskih učinkov pričakujejo tudi prispevek k izboljšanju ekološke situacije z nastankom novih tipskih specifičnih življenjskih prostorov. Aktivni ukrep je bil končan decembra 2007.

V teku vzpostavitve povezav med starimi rokavi in dotiranja priključnih vodotokov v območju logov so dokončali dela za dotiranje Trummersbacha. Projekt za preoblikovanje območja izliva v Muro pri km Mure 103,15 je končan, en izvod projekta je bil izročen slovenski strani. Ukrep naj bi izvedli pozimi 2008/2009.

Nadaljne ukrepe s ciljem povečane dotacije obstoječih, pogosto posušenih ali pomanjkljivo dotiranih starih rokavov in sistemov mlinščic v smislu prepletanja vodotokov in biotopov – ustrezno vzorčni podobi načelne vodnogospodarske zasnove in načrta upravljanja za območje Natura 2000 – so izvedli na Singerbachu (stari Schwarzau) in na mlinščici v Strassu.

Ti ukrepi so bili zaključeni v maju oziroma juliju 2008.

Strokovnjaki obeh strani sporočajo, da sta mestni občini Bad Radkersburg in Gornja Radgona izvedli mednarodni oblikovalni natečaj "Oblikovanje bregov Mure in rekreacijskega območja". Ta natečaj je vseboval izbrane proste površine obeh mest kot tudi skupno oblikovanje bregov Mure z vključitvijo objektov za zaščito pred visoko vodo. Skupno je bilo vloženo in ocenjeno 11 projektov. Razsodišče je zasedalo 17. in 18. aprila 2008. Javna razgrnitev natečajnih projektov je bila od 5.6. do 29.6. na mejnem mostu med Gornjo Radgono in Bad Radkersburgom. Zamisli zmagovalnih projektov naj bi upoštevali oziroma realizirali pri skupnem razvoju mest.

Ostale aktivnosti so rabile delu z javnostjo kot npr. informacijski sistem (infopoints prizorišča) vzdolž Mure, kot tudi proizvodnja DVD o izvedenih ukrepih v Interreg-območju. Program Interreg IIIa "Ukrepi v spodnji dolini Mure" je bil končan septembra 2008.

Strokovnjaki obeh strani poročajo, da so bili izdelani skupni predlogi za EU – sofinancirane projekte na Muri za programsko obdobje 2007-2013 (Interreg IVA, Cilj 3; Evropsko teritorialno sodelovanje).

Pri tem so možne tematske vsebine:

- nadaljevanje ukrepov po načelni vodnogospodarski zasnovi za mejno Muro (razširitve na Muri in prepleti vodotokov na slovenski in avstrijski strani).
- ukrepi za zmanjšanje poplavne ogroženosti v območju Gornja Radgona/Bad Radkersburg.
- dvodimenzionalni izračun pretokov za mejno Muro

Komisija sprejme ta sporočila na znanje.

2.2.1.6 Financiranje in obračun skupnih projektov

Po 16. zasedanju septembra 2007 ni bilo financiranja skupnih projektov. Tako ostaja saldo (obveznost slovenske strani) v višini 30.452,52 EUR po zadnjem obračunu v Solkanu z dne 12.9.2006.

Slovenska stran bo finančne obveznosti poravnala z izdelavo tehnične dokumentacije.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje.

2.2.2 Doseganje dobrega stanja voda

2.2.2.1 Izpust odpadne vode iz prašičerejske farme v Podgrada

Slovenska delegacija sporoča, da so v območju prašičerejske farme v Podgradu po zadnjem zasedanju izvedli ukrepe (glej poročilo-priloga 1).

V poročilu so podani ukrepi kot tudi rezultati poizkusnega obratovanja.

Razen tega sporoča slovenska delegacija, da je avstrijski strani na pripravljalnem sestanku v St. Michaelu v Lungauu dne 29. julija 2008 izročila sanacijski projekt čistilne naprave prašičerejske farme, v katerem je prikazana razširitev čistilne naprave.

Komisija sprejme ta sporočila na znanje in podpira izvedbo rešitev iz natečaja arhitektov za urbanistično oblikovanje Gornje Radgone in Bad Radkersburga.

2.2.2.2 Izpust odpadne vode iz čistilne naprave Gornja Radgona

Slovenska delegacija sporoča, da je občina Gornja Radgona kupila zemljišče za lokacijo čistilne naprave. Zdaj raziskujejo variante za izbiro sistema čistilne naprave.

Zaradi velikosti in obsega investicije je po navedbah občine Gornja Radgona gradnja predvidena do leta 2013.

Avstrijska delegacija sprejme to sporočilo na znanje in prosi slovensko stran, naj zadevo še naprej pospešuje.

2.2.2.3 Čistilna naprava Apače

Slovenska delegacija poroča, da je sekundarna kanalizacija (krajevna kanalizacija) zdaj v gradnji in bo dokončana v letu 2009. Nato bo začela čistilna naprava poskusno obratovati.

Avstrijska delegacija sprejme to sporočilo na znanje in prosi, naj bi psopešili dokončanje celotnega odstranjevanja odpadne vode v Apačah.

2.2.2.4 Izredno onesnaženje Mure

Obe delegaciji sporočata, da v tem letu poročanja niso ugotovili onesnaženja Mure.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje.

2.2.2.5 Prilagoditev čistilne naprave Leibnitz sodobni tehniki

Avstrijska delegacija sporoča, da so začeli s prilagajanjem čistilne naprave v Leibnitzu sodobni tehniki.

Popolno dokončanje čistilne naprave je slej ko prej predvideno pred koncem leta 2009.

Slovenska delegacija sprejme to sporočilo na znanje.

2.2.3 Energetski interesi

Slovenska delegacija sporoča, da v zvezi nadaljnih aktivnostih DEM pri pripravi strokovnih podlag, ki bi služile za preveritev možne energetske rabe Mure napram letu 2007 ni bilo bistvenih sprememb.

V organizacijskem smislu je bil ustanovljen Pomurski razvojni inštitut, ki bi naj usklajeval aktivnosti pri pripravi potrebnih strokovnih podlag in skrbel za sprotno informiranje javnosti.

Poročilo DEM o teh delih je priloženo temu uradnemu zapisniku kot priloga 2.

Slovenska delegacija še sporoča, da je Ministrstvo za okolje in prostor septembra 2008 prejelo vlogo Dravskih elektrarn Maribor za proučitev možnosti izrabe vodnega potenciala Mure.

Avstrijska delegacija sporoča, da po 16. zasedanju stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro v Admontu leta 2007 na avstrijski strani ni bilo aktivnosti za energetska izrabo mejnega odseka Mure. Z vidika zveze Austrian Hydro Power d.d. je pri veljavnem statusu zaščite kot evropsko zaščitno območje komajda mogoče misliti na realizacijo vodnih elektrarn.

Na preostalem odseku Mure v Avstriji je južno od Gradca v teku postopek ocene okoljske sprejemljivosti za dve novi vodni elektrarni in severno od Gradca je tudi treba računati z vložitvijo zahtevkov v letu 2009 prav tako za dve novi elektrarniški stopnji. Pri vseh štirih elektrarnah je treba izključiti vpliv na mejni odsek Mure med Slovenijo in Avstrijo.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje in zaprosi, naj bi jo obveščali o nadaljnjih aktivnostih.

2.3 Podzemna voda

2.3.1 Raba globinske podzemne vode v mejnem prostoru

Avstrijska delegacija sporoča, da trenutno niso znane aktualne aktivnosti o rabi globinske podzemne vode v mejnem prostoru.

Slovenska delegacija sprejme to sporočilo na znanje.

Obe delegaciji sporočata, da bosta o vprašanih rabe globinske vode v mejnem prostoru strokovno razpravljali na bilateralni ravni.

Komisija sprejme ti sporočili na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, naj izdelajo zasnovo za študijo o globinski podzemni vodi do sredine leta 2009.

2.3.2 Raba globinske podzemne vode v Korovcih

Slovenska delegacija sporoča, da so avstrijski strani izročili dokumentacijo o poskusnem vrtnanju preko predsednikov komisije. Poskusno vrtnanje je bilo medtem končano, s poskusnim črpanjem pa še niso začeli.

Avstrijska delegacija sporoča, da je podala mnenje o slovenski dokumentaciji preko predsednikov komisije. Na podlagi predložene dokumentacije ni mogoče izključiti škodljivih vplivov na zaloge termalne vode v Avstriji. Slovensko stran naprošajo, naj pravočasno sporoči rok izvedbe poskusnega črpanja in ustrezno vključi avstrijsko stran

Slovenska delegacija sporoča, da bo avstrijski strani do konca leta 2008 posredovala osnutek predloga za poskusno črpanje in monitoring.

Komisija vzame ti sporočili na znanje.

2.3.3 Raba podzemne vode v mejnem prostoru

Avstrijska delegacija sporoča, da trenutno ni novih zahtevkov za vodnopravno dovoljenje za odpiranje podzemne vode v spodnji dolini Mure.

Slovenska delegacija sprejme to sporočilo na znanje.

2.4 Izmenjava informacij

Obe delegaciji sporočata, da po tej točki v letu 2008 niso obravnavali nobenih zadev.

Zadeva je zaključena in se izloči iz dnevnega reda.

3 Strateške naloge

3.1 Donavska konvencija

Obe delegaciji sporočata, da obe državi izdelujeta načrte upravljanja voda po zahtevah Direktive 2000/60/ES (v nadaljevanju: Vodna direktiva). V okviru teh del tudi posredujeta potrebne informacije ICPDR.

O Joint Danube Survey je bilo izdelano poročilo.

Komisija pozdravlja tekoče dobro sodelovanje strokovnjakov obeh strani v organih Sporazuma za zaščito Donave.

3.2 Bilateralno sodelovanje pri izvajanju Direktive 2000/60/ES (vodne direktive)

Obe delegaciji sporočata, da v obeh državah nadaljujejo z deli pri izvajanju Direktive 2000/60/ES.

Avstrijska delegacija sporoča:

- Za vprašanja Vodne direktive so uredili WISA (vodni informacijski sistem Avstrije, spletna stran <http://www.wisa.lebensministerium.at>).
- Za merodajna vodnogospodarska vprašanja so izdelali publikacijo, ki je za javnost dostopna na isti spletni strani.
- Mura, Kučnica, Ledava in Klavžni potok v mejnem območju predvidoma ne bodo označeni kot močno preoblikovana vodna telesa.
- Ledava in Klavžni potok zaradi morfoloških problemov predvidoma ne bosta dosegla dobrega stanja. Ni mogoče

pričakovati, da bo dobro stanje doseženo do leta 2015, zato želijo ta cilj doseči po stopnjah.

- Za Muro trenutno ni mogoče z gotovostjo domnevati, da bo dosegla dobro stanje.
- Kučnica zaradi morfoloških problemov predvidoma ne bo dosegla dobrega stanja. Ni mogoče pričakovati, da bo dobro stanje doseženo do leta 2015, zato želijo ta cilj doseči po stopnjah.
- Predvideno je, da bo avstrijska stran do konca oktobra 2008 svoje ocene še nadalje konkretizirala.
- V pogledu podzemne vode v območju Bad Radkersburga niso označili nikakršnih čezmejnih podzemnih vodnih teles. Avstrijskemu podzemnemu vodnemu telesu (podzemno vodno telo spodnje doline Mure) grozi tveganje, da ne bo doseglo cilja (nitrat). Zdaj je za podzemno vodno telo odrejeno območje opazovanja.

Strokovnjaki slovenske strani posredujejo poročilo odgovorne uprave – Ministrstva za okolje in prostor Republike Slovenije o aktivnostih pri izvajanju vodne direktive v obdobju 2006-2008:

Izvajanje programa monitoringa:

Slovenija je skladno z 8. členom vodne direktive pripravila poročilo o vzpostavitvi programov monitoringa površinskih in podzemnih voda na vodnem območju Donave, kot jih zahteva vodna direktiva, ter o tem v predpisanem roku poročala Evropski Komisiji preko elektronskega sistema za poročanje WISE.

Poleg tega je v obdobju 2006 – 2007 potekala nadgradnja strokovnih podlag za vzpostavitev monitoringa ekološkega in kemijskega stanja površinskih voda ter količinskega in kemijskega stanja podzemnih voda v skladu z zahtevami vodne direktive, še zlasti nadgradnja metodologij za vzorčenje in vrednotenje bioloških elementov kakovosti ekološkega stanja površinskih voda. Razvite metodologije so bile že uporabljene v okviru državnega monitoringa ekološkega stanja površinskih voda .

V skladu s programi monitoringa se je v letu 2006 skladno z vodno direktivo in upoštevanjem nacionalne zakonodaje izvajal nadzorni monitoring v površinskih vodah, v letu 2007 pa tudi v podzemnih vodah. V površinskih vodah se je v letu 2007 izvajal tudi operativni monitoring.

Monitoring površinskih voda se v letu 2008 izvaja glede na rezultate monitoringa v preteklih letih, ocene doseganja okoljskih ciljev za vodna telesa površinskih voda ter podatkov o točkovnih in razpršenih emisijah snovi v skladu z zahtevami člena 8 aneksa V iz Direktive 2000/60/ES in nacionalni zakonodaji.

Metodologije za vrednotenje bioloških elementov kakovosti ekološkega stanja ter mejne vrednosti med razredi ekološkega stanja, določene v okviru razvoja metodologij, so bile tudi predmet primerjave v procesu interkalibracije, zlasti v geografski interkalibracijski skupini GIG Alpine za reke in jezera .

Pripravljene strokovne podlage, torej metodologije in mejne vrednosti med razredi ekološkega stanja za posamezne biološke elemente kakovosti ekološkega stanja, bodo pravno formalno določene s sprejemom predpisov, katerih sprejem se predvideva konec leta 2008.

Predpisa bosta vključevala mejne vrednosti med razredi ter metodologije vzorčenja, laboratorijske obdelave vzorcev in metodologije vrednotenja za slovenske razmere relevantne biološke elemente kakovosti (fitobentos, makrofiti in bentoški nevretenčarji za reke; fitoplankton, fitobentos, makrofiti in bentoški nevretenčarji za jezera; fitoplankton, makrofitske alge in bentoški nevretenčarji za obalne vode).

Predpisa bosta vključevala tudi podrobne opise tipov površinskih voda za vrednotenje ekološkega stanja.

V pripravi so tudi primerljivi predpisi o stanju podzemnih voda, s katerimi bodo pravno formalno določena pravila za ugotavljanje količinskega stanja vodnih teles podzemnih voda, pravila vrednotenja kemijskega stanja vodnih teles podzemnih voda pa bodo usklajena z novo direktivo o podzemnih vodah (2006/118/ES). Oba predpisa sta v fazi usklajevanja, njun sprejem pa je predviden do konca leta 2008.

Priprava načrta upravljanja vodnega območja Donave:

V začetku leta 2007 je bil potrjen in javno objavljen Delovni program za pripravo načrta upravljanja voda na vodnem območju Donave, ki vključuje tudi terminski načrt za pripravo načrta upravljanja voda. Skladno s terminskim načrtom je bilo v letu 2007 pripravljeno vmesno poročilo o pomembnih zadevah upravljanja voda (skladno s 14. členom vodne direktive), ki je objavljeno na spletni strani Ministrstva za okolje in prostor.

V letu 2008 Inštitut za vode RS in Geološki zavod RS nadaljujeta aktivnosti za pripravo osnutka načrta upravljanja voda na vodnem območju Donave, ki vključuje porečje reke Drave, Mure in Save, ki mora biti skladno z delovnim programom pripravljen do konca novembra 2008.

Sodelovanje javnosti:

Sodelovanje javnosti v procesu priprave NUV poteka v skladu s Delovnim programom priprave NUV. V ta namen so bila organizirana na porečjih Save, Drave in Mure številna srečanja strokovnjakov z deležniki, katerih namen je bil pridobiti čim boljše informacije za odločitev o pomembnih zadevah upravljanja ter čim boljša izhodišča za pripravo predloga NUV. Predlog pomembnih zadev za posamezna vodna telesa na porečjih vodnega območja je tudi javno objavljen na spletni strani ministrstva, deležniki pa povabljeni k posredovanju pripomb. Ministrstvo bo o prejetih pripombah pripravilo poročilo o tem, katere pripombe so bile pri nadaljnji pripravi NUV za vodno območje Donave upoštevane.

Nadaljnje vključevanje javnosti v proces priprave načrta bo intenzivneje potekalo po objavi predloga načrta. Z namenom predhodne informiranosti javnosti je ministrstvo, kot odgovorna uprava, že v letu 2006 pripravilo informativno brošuro o izvajanju Vodne direktive, v avgustu 2008 pa še zgibanko o pripravi NUV ter jo poslalo najširšemu številu deležnikov. Vsa informativna gradiva so objavljena tudi na spletni strani ministrstva.

Zakonodaja :

V letu 2008 je Slovenija prejela s strani EK pismo v katerem je Slovenijo opozorila na določene pomanjkljivosti v prenosu vodne direktive v nacionalno zakonodajo, zato je bila v letu 2008 pripravljena novela zakona o vodah, v pripravi pa so tudi spremembe in dopolnitve nekaterih predpisov. Z navedenimi spremembami in dopolnitvami predpisov bodo odpravljene nekatere nedoslednosti pri prenosu vodne direktive v slovenski pravni red.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje in sklene, da bo 4. novembra 2008 s pričetkom ob 10.30 uri na Inštitutu za vode RS v Ljubljani sestanek strokovnjakov zaradi usklajevanja ocen stanja voda za načrte upravljanja.

Obe delegaciji ugotavljata, da veljajo v obeh državah različne mejne vrednosti za AOX.

Glede vprašanja določitve mejnih vrednosti za parameter AOX v Sloveniji in Avstriji strokovnjaki obeh strani poročajo kot sledi:

AOX (organsko vezani halogeni) je skupina snovi, ki obsega spekter kratkoverižnih kot tudi dolgoverižnih struktur. Posebej tiste bolj enostavne snovi iz te skupine, ki zaradi obsežnih ekotoksičnih vplivov ogrožajo naravno in antropogeno okolje. Z večjo strukturno kompleksnostjo pa potencialna nevarnost za živi del narave upada.

Zelo pomembna je določitev mejnih vrednosti skupinskega parametra AOX za varstvo živih bitij, brez podrobnejšega ugotavljanja vplivov posameznih snovi v AOX.

V mejni Muri je sedaj koncentracija AOX veliko manjša od 20µg/l. Stalna slovensko-avstrijska komisija za Muro pa si prizadeva spremljati nadaljnji razvoj posebej na področju AOX in interpretacije. Preventivno je treba zaradi morebitne prekoračitve, v R Sloveniji določene mejne vrednosti 20µg/l, preučiti dejanski potencial nevarnosti.

V skladu z dogovorom strokovnjakov obeh strani se komisiji predlaga naslednje:

- popisati možne emitente AOX v celotnem porečju Mure,
- prikazati posamezne sestavine AOX v kolikor so navedene v literaturi,
- in s pomočjo teh virov oceniti potencial njihove ekotoksičnosti, kancerogenosti, teratogenosti in mutagenosti ter
- preveriti vpliv na mejno Muro.

V zvezi s pobudo slovenske strani, da se glede nadaljnjega izvajanja vodne direktive vzpostavi podatkovna baza za prednostne, nevarne in relevantne snovi, se sporoči:

Avstrijska stran je v Muri v Spielfeldu v letih 2003 in 2004 v sklopu analize tveganja svojih voda preiskala parametre iz predpisa QZV Chemie Oberflächewasser in ugotovila, da ni bilo prekoračitev ter zaradi tega ni izvedla nobenega nadaljnega operativnega monitoringa. V skladu z vodno direktivo / WRG 2003 je naslednja takšna preiskava nadzornega monitoringa predvidena v letu 2010.

Slovenska stran je v Muri v Ceršaku izvedla nadzorni monitoring v letu 2006. Rezultati analiz obeh držav se bodo uskladili na strokovnem srečanju konec leta 2008. Ob tem naj se strokovnjaki tudi dogovorijo kje in kdaj se za mejno Muro izvede naslednji nadzorni monitoring za prednostne, nevarne in relevantne snovi ter dogovori o skupni novi interpretaciji rezultatov.

Poleg navedenega se predlaga naj se v obstoječi seznam stalnih fizikalno-kemijskih parametrov, ki je bil sprejet na 13. komisiji v Kopru vključita še parametra sulfat in klorid

Komisija naroča strokovnjakom obeh strani, da prikažejo dejansko stanje glede AOX in predlagajo možnosti rešitev, kako lahko ob izpolnjevanju nacionalnih zakonov v prihodnje zagotovijo usklajeno ravnanje na Muri glede kemijskega stanja.

Avstrijska stran sporoča, da predstavlja avstrijska hidrografska mreža poročanja osnovo za mednarodne obveznosti poročanja Evropski komisiji in drugim mednarodnim ustanovam kot npr. IKSD. Tu so odnosi med vodami in pripadajočimi objekti prikazani za vsak rečni kilometer.

Za mejne vode so stične točke bilateralno usklajene. V aktualnih poročilih o hidrografske mreži kaže Mura kilometrsko vrednost 103,8964 proti doslej uporabljeni vrednosti 96,161 km.

Strokovnjaki obeh strani zato predlagajo, naj bi uradne podatke o kilometrih uskladili na bilateralno usklajene vrednosti vodnega omrežja poročanja in pri bodočem projektiranju uporabljali nove vrednosti stacionaže.

Komisija sprejme to poročilo na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, da uskladijo enotno stacionažo za hidrografske mreže, ki je osnova za poročanje po vodni direktivi.

3.3 Bilateralno sodelovanje za izvajanje Direktive 2007/60/ES (Poplavne direktive)

Obe delegaciji sporočata:

V času od 8.4. do 10.4.2008 je bila v Bad Radkersburgu in v Gornji Radgoni delavnica evropske komisije za izvajanje direktive evropske komisije za oceno in obvladovanje poplavne ogroženosti (2007/60/ES; v nadaljevanju: Poplavna direktiva).

Delavnico sta organizirali krajevni vodnogospodarski upravi Slovenije in Avstrije. Za izvajanje poplavne direktive je komisija organizirala različne delovne skupine. V okviru Working Group Floods (WGF) so predvidene različne delavnice. Z izmenjavo izkušenj in predstavitev primerov "dobre prakse" naj bi izmenjali informacije o stanju posameznih držav članic pri izvajanju poplavne direktive in izdelali priporočila za izvajanje.

Pri 2. delavnici WGF v Gornji Radgoni in Bad Radkersburgu so udeleženci iz 20 evropskih držav dva dni intenzivno izmenjavali izkušnje o stanju izvajanja direktive o visokih vodah v njihovih državah, ustrezno razpravljali in podali praktične primere. Tretji dan so udeležencem predstavili izvedene ukrepe projektov za zaščito pred poplavami na Muri v Sloveniji in Avstriji. Komisija bo prejela poročila o delavnici.

V obdobju od 2008 do 2009 je predvidenih skupno pet takšnih delavni. Sredi leta 2009 je predvideno poročilo komisije na podlagi rezultatov vseh delavnic s priporočili za izvajanje in uporabo poplavne direktive 2007/60/EG.

Strokovnjaki obeh strani predlagajo, naj bi nadaljevali z intenzivnim sodelovanjem pri izvajanju poplavne direktive.

Komisija sprejme to sporočilo na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, naj se udeležijo sestanka, ki bo 16.3.2009 s pričetkom ob 10.30 uri v Gradcu, da o vsebini sestanka sestavijo zapisnik in ga posredujejo predsednikoma Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro. Na tem sestanku naj pripravijo časovnico za nadaljnja bilateralna usklajevanja glede na poplavno direktivo EU.

3.4. Splošne zadeve

Obe delegaciji ugotavljata, da je treba v prihodnje posebno pozornost posvetiti vprašanjem podnebnih sprememb in strategijam za trajnostno oskrbo z energijo.

4. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

Avstrijska delegacija je kot gostiteljica naslednjega zasedanja predlagala, naj bo 18. zasedanje komisije v času od 16. do 18. septembra 2009 v kraju Rust.


Ta uradni zapisnik je sestavljen v slovenskem in nemškem jeziku. Obe besedili sta avtentični. Vsaka delegacija prejme en izvod uradnega zapisnika.

za delegacijo
Republike Slovenije



dr. Mitja Bricelj

za delegacijo
Republike Avstrije



dr. Konrad Stania, dipl. ing.

Aneks

Mnenje madžarskih opazovalcev

Madžarska stran je zadovoljna z vsebino točke 2.1.2 tega uradnega zapisnika.

Madžarska stran se zahvaljuje komisiji za sklep, s katerim pooblašča slovensko stran, da povabi hrvaške in madžarske strokovnjake k bodočim usklajevanjem hidroloških podatkov Mure.

Predstavniki Madžarske se zahvaljujejo za vabilo na 17. zasedanje stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro in bodo veseli, če bodo tudi v prihodnje vabljeni na zasedanje, kot je že doslej običajna praksa.

Mnenje hrvaških opazovalcev

Predstavniki hrvaške strani se kot opazovalci na 17. zasedanju stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro zahvaljujejo za vabilo in za možnost sodelovanja pri delu komisije za Muro.

Hrvaška stran se zanima za aktivnosti, ki zadevajo hidrologijo in hidrografijo Mure in so opisane v točki 2.1.2 tega uradnega zapisnika, in podpira te aktivnosti. Hrvaška stran se veseli sodelovanja na tem zasedanju, ki poteka v duhu integralnega upravljanja voda v celotnem porečju in prosi, da bi jo povabili tudi na naslednje zasedanje komisije.